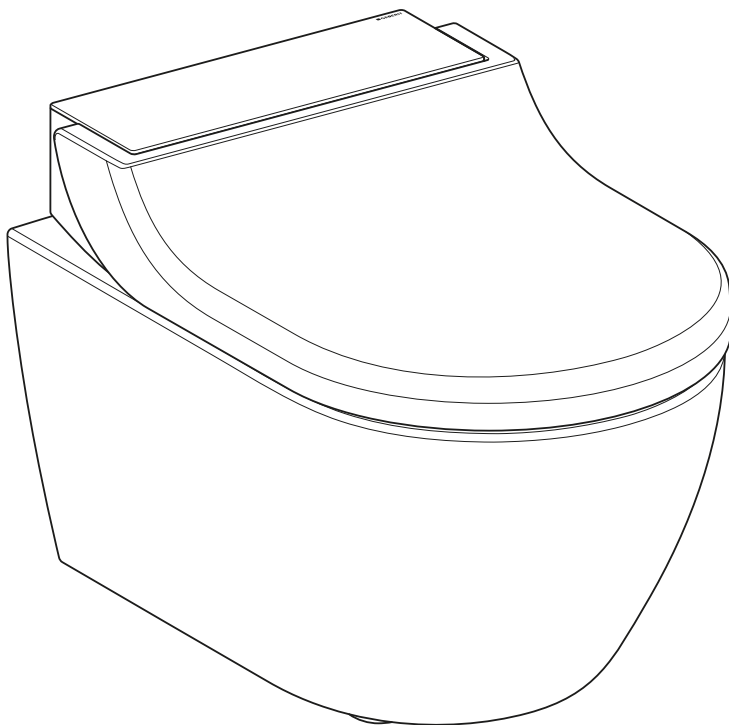


**GEBERIT AQUACLEAN TUMA
CLASSIC**

GEBERIT



INSTRUCCIONES DE USO

Índice

Para su seguridad	5
¿A quién está destinado el producto?.....	5
¿Cómo debe utilizarse el producto?.....	5
¿Qué debe evitar?.....	5
Aplicación indebida	5
Normas generales de seguridad	6
Explicación de las indicaciones de advertencia	7
Resumen de los símbolos que hay en el producto	8
Registro del dispositivo.....	9
Conocer el dispositivo	10
Acerca de los dispositivos Geberit AquaClean	10
Visión general de las funciones.....	10
El dispositivo de un vistazo	11
El concepto de manejo	13
Sobre el concepto de manejo.....	13
Panel de control lateral.....	13
LED de estado en el panel de control lateral	14
App Geberit AquaClean	15
Asignación especial de las teclas.....	15
Conectar o desconectar el dispositivo.....	16
Cómo manejar el dispositivo	18
Primeros pasos	18
Ajustes del dispositivo	18
Ajustes adicionales de su dispositivo en la app Geberit AquaClean	18
Uso de la ducha anal.....	19
Adaptar el funcionamiento de la ducha a las necesidades	20
Ajuste de la intensidad del agua	20
Almacenar el perfil personal del usuario en la app Geberit AquaClean.....	20
Limpeza y descalcificación del dispositivo	21
Recomendaciones generales de limpieza.....	21
Agentes y medios limpiadores adecuados.....	21
Cambio de agua automático	23
Desinfección específica.....	23
Cuidado y limpieza de superficies lisas.....	23
Limpieza del inodoro cerámico recubierto.....	23
Limpieza del área de descarga del inodoro cerámico.....	24
Retirar la tapa del inodoro	24
Limpiar la tapa del inodoro, el asiento y la carcasa	25
Limpieza entre el dispositivo y el inodoro cerámico	26
Limpieza del cabezal.....	27
Descalcificación del dispositivo	28
Mensaje de descalcificación del dispositivo	30
Cómo reparar los fallos	31
Procedimiento en caso de avería.....	31

El inodoro bidé no funciona.....	32
Otros errores de funcionamiento.....	33
Sostenibilidad.....	35
Grupo Geberit y sostenibilidad.....	35
Ecodiseño y balance medioambiental.....	35
Consejos ecológicos.....	35
Eliminación de desechos.....	36
Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados.....	36
Garantía para clientes finales.....	37
Garantía para clientes finales.....	37
Información técnica y conformidad.....	38
Información técnica.....	38
Declaración de conformidad UE simplificada.....	38

Para su seguridad

¿A quién está destinado el producto?

El inodoro bidé Geberit AquaClean es adecuado, en su función como inodoro, para todos los grupos de edad. La limpieza y las reparaciones no deben ser efectuadas por niños sin supervisión.

¿Cómo debe utilizarse el producto?

El producto está previsto para los siguientes usos y áreas de aplicación:

- en la utilización como inodoro-bidé:
 - para la limpieza del área anal
- para la instalación en una zona interior con calefacción
- para la conexión al sistema de agua potable
- para el funcionamiento con agua de una instalación de ósmosis inversa

¿Qué debe evitar?

El producto no es apropiado para las siguientes aplicaciones:

- dejar el asiento durante el funcionamiento de la ducha
- colocar cargas y objetos sobre la tapa del inodoro
- funcionamiento sin tapón para líquido descalcificador Geberit AquaClean

Aplicación indebida

Geberit no se hace responsable de las consecuencias que pueda tener una aplicación indebida.

Normas generales de seguridad

Deberán aplicarse las siguientes normas de seguridad durante todo el ciclo de vida del producto:

- Leer las instrucciones de uso antes del primer uso para familiarizarse con el funcionamiento del producto.
- Guardar las instrucciones de uso para posteriores consultas.
- No utilizar el dispositivo si este está dañado. Si es posible, separar el dispositivo del sistema de suministro de red y ponerse en contacto con el servicio posventa de Geberit.
- No abrir el dispositivo. No contiene componentes que el usuario pueda reparar o mantener.
- No realizar modificaciones o instalaciones suplementarias. Las modificaciones implican peligro de muerte.
- Solo las personas cualificadas con la debida formación y autorización pueden realizar las reparaciones, utilizando piezas de recambio originales.
- Solo pueden utilizarse accesorios originales.
- Solo el propietario o usuario pueden realizar el manejo y el mantenimiento en la medida en que se describe en las presentes instrucciones de uso.
- Siempre y cuando se haya retirado el Geberit AquaClean (p. ej. para una mudanza), durante el posterior montaje se debe utilizar siempre la versión actual de las instrucciones de montaje.
- Conectar el Geberit AquaClean únicamente a la tensión de red de acuerdo con el adhesivo con las especificaciones.
- Respetar las indicaciones del fabricante cuando se utilicen medios de limpieza y líquidos descalcificadores.

i Este documento contiene indicaciones de advertencia en varios puntos. Las indicaciones de advertencia son normas de seguridad que dependen del mantenimiento y de la situación. Advierten de peligros específicos.

i Estas instrucciones se corresponden con el estado técnico del dispositivo en el momento de su impresión. Reservado el derecho a realizar modificaciones destinadas al perfeccionamiento.

En internet están disponibles versiones actuales de este y de otros documentos: www.geberit.com.

Explicación de las indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia se encuentran en el lugar en el que puede aparecer un peligro.

Las indicaciones de advertencia se crean de la siguiente forma:






ADVERTENCIA

Tipo y origen del peligro



Posibles consecuencias de no prestar atención al peligro.

► Medidas para evitar el peligro.

Se utilizan las siguientes palabras de advertencia para avisar de los peligros restantes en las indicaciones de advertencia y de información importante.

Símbolo	Palabra de advertencia y significado
	PELIGRO La palabra de advertencia indica un peligro con un elevado grado de riesgo que, de no evitarse, puede causar la muerte o lesiones graves.
	ATENCIÓN La palabra de advertencia indica un peligro con un bajo grado de riesgo que, de no evitarse, puede causar lesiones leves o moderadas.
	ATENCIÓN La palabra de advertencia indica un peligro que, de no evitarse, puede causar daños materiales.
	Indicado únicamente con el símbolo. Indica una información importante

Resumen de los símbolos que hay en el producto

Símbolo	Significado
	Leer las normas de seguridad y las instrucciones de manejo y de servicio antes de la puesta en marcha del producto.
	Peligro de muerte por descarga eléctrica

Registro del dispositivo

Registro de garantía

Se puede prorrogar de forma gratuita el periodo de garantía de Geberit AquaClean. Para ello, debe registrarse dentro de un plazo de 90 días laborales desde la fecha de instalación.



Durante el tercer año del periodo de garantía, Geberit asumirá en caso de defectos de material o de producción el suministro gratuito de piezas de recambio, siempre que el producto se haya instalado y puesto en servicio a través de una empresa sanitaria especializada.

Por ordenador: <http://www.geberit-aquaclean.com/registration>

Por correo: Rellenar la tarjeta de garantía adjunta y enviarla de vuelta.

Por smartphone o tableta:



Mediante la app Geberit AquaClean:

Android:



iOS:



Conocer el dispositivo

Acerca de los dispositivos Geberit AquaClean

Un dispositivo Geberit AquaClean es un inodoro con funcionalidad de ducha integrada. El dispositivo cumple también todas las funciones de un inodoro habitual. Otras funciones dependen del modelo del producto.

Visión general de las funciones

Funciones de higiene:

- tecnología de ducha WhirlSpray
- limpieza del cabezal automática antes y después de cada funcionamiento de la ducha

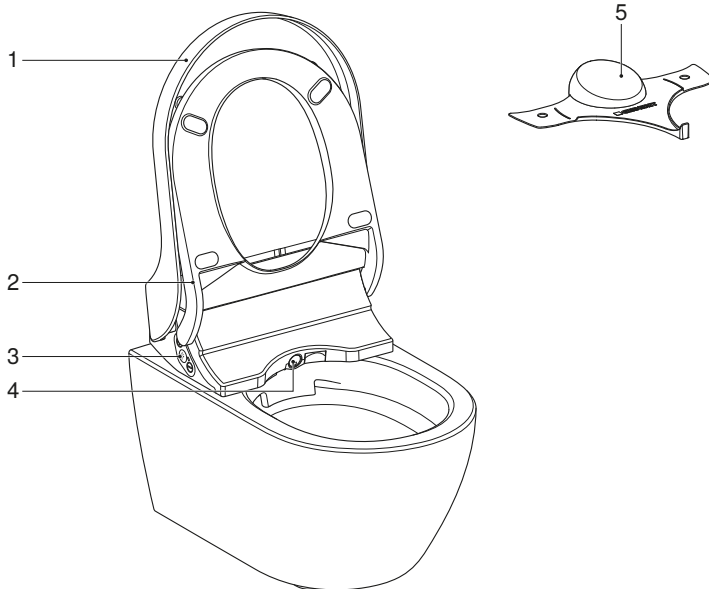
Funciones de confort:

- intensidad del agua seleccionable
- asiento y tapa del inodoro con SoftClosing
- panel de control ergonómico lateral

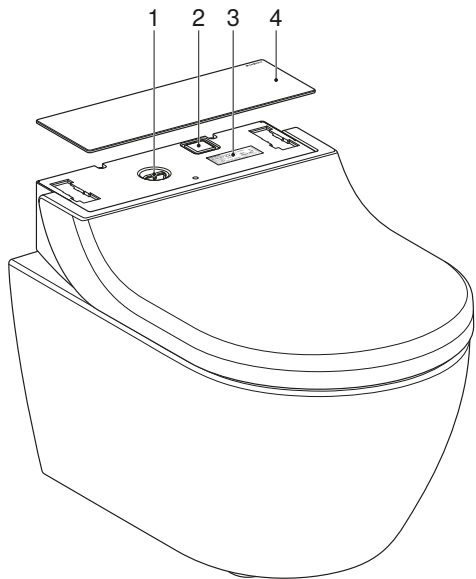
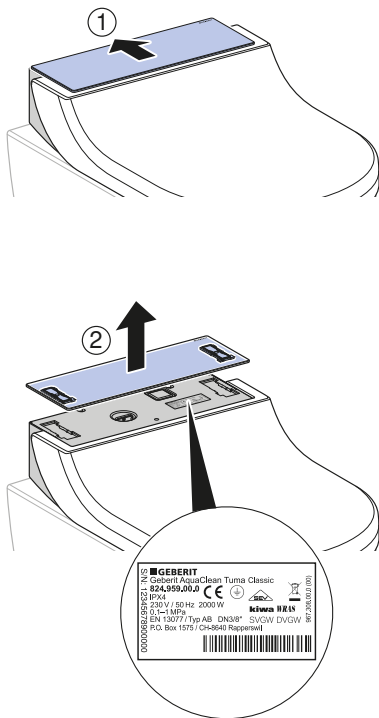
Limpieza y cuidado:

- tapa del inodoro desmontable
- asiento bidé elevable para la limpieza entre el dispositivo y el inodoro cerámico
- programa de descalcificación

El dispositivo de un vistazo



- 1 Tapa del inodoro
- 2 Asiento del inodoro
- 3 Panel de control lateral con LED de estado
- 4 Brazo-ducha con cabezal
- 5 Deflector ducha



- 1 Abertura de llenado con tapón para el líquido descalcificador¹⁾
 - 2 Interruptor de alimentación principal
 - 3 Adhesivo con las especificaciones con número de serie
 - 4 Cubierta de diseño
- ¹⁾ Líquido descalcificador Geberit AquaClean (n.º de art. 147.040.00.1)

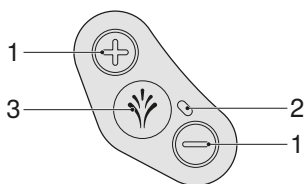
El concepto de manejo

Sobre el concepto de manejo

El inodoro bidé se puede manejar a través del panel de control lateral o la app Geberit AquaClean.

Panel de control lateral

Con el panel de control lateral se pueden controlar las funciones del inodoro bidé del dispositivo.



- 1 Teclas <+>/<->: aumentar o reducir la intensidad del agua
- 2 LED de estado
- 3 Tecla <Ducha>: poner en marcha y parar la ducha anal

LED de estado en el panel de control lateral

El LED de estado del panel de control lateral informa del estado actual del dispositivo.

LED	Descripción
Parpadea en azul	El dispositivo se inicializa tras la conexión. Se realiza una descarga.
Se ilumina en azul	La calefacción está conectada.
No se enciende	La calefacción está desconectada. El modo economizador de energía está activo.
Parpadea en azul/rojo	El dispositivo debe descalcificarse. → Véase “Descalcificación del dispositivo”, página 28.
Parpadea en rojo	Mensaje de fallo → Véase “El inodoro bidé no funciona”, página 32.
Parpadea en azul/rojo y se ilumina en naranja	El dispositivo está bloqueado y debe descalcificarse urgentemente. No es posible usar las funciones de ducha en estado de bloqueo. El bloqueo puede restablecerse pasado 1 ciclo de ducha, para ello hay que mantener pulsada la tecla <Ducha> durante 5 segundos.
Se ilumina en naranja	El dispositivo se está descalcificando. No es posible utilizar el inodoro bidé durante la descalcificación.
Parpadea en naranja	Se cambia el agua. → Véase “Cambio de agua automático”, página 23.
Parpadea al mismo tiempo en rojo y naranja	La función de descalcificación ha sido rechazada y está esperando un comando por parte del usuario.

App Geberit AquaClean

Con la app Geberit AquaClean se pueden ejecutar todas las funciones del inodoro bidé:

- Mando a distancia del inodoro bidé Geberit AquaClean.
- Indicación y adaptación de los ajustes.

La app Geberit AquaClean ofrece, además, las siguientes ventajas:

- Almacenamiento de los ajustes personales en el smartphone.
- Ayuda en el mantenimiento y cuidado del dispositivo.
- Fácil registro de su inodoro bidé Geberit AquaClean.
- Disponibilidad de las instrucciones de uso.
- Disponibilidad de los vídeos de funcionamiento.
- Disponibilidad de información de servicio técnico y de contacto.

La app Geberit AquaClean está disponible de forma gratuita para smartphones con Android o iOS en las App Store correspondientes.

Android:



iOS:



La gama de funciones de la app Geberit AquaClean puede variar en función del país.

Asignación especial de las teclas

A través de la asignación especial de las teclas puede acceder a las funciones ampliadas de su inodoro bidé.

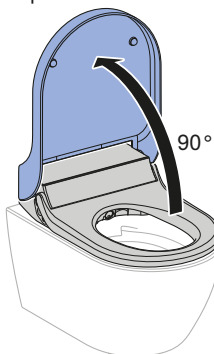
Tabla 1: Panel de control lateral

Función	Tecla en el panel de control lateral	Con.	Desc.
Extraer el brazo-ducha para la limpieza	Pulsar al mismo tiempo brevemente <+> y <Ducha>.	–	–
Iniciar función de descalcificación	Pulsar al mismo tiempo <-> y <Ducha> durante 5 segundos.	–	–
Suprimir mensaje de descalcificación para 1 ciclo de ducha adicional	Pulsar <Ducha> durante 5 segundos.	Pitido (1x)	–
Encendido y apagado del modo demostración	Pulsar al mismo tiempo <+> y <-> durante 5 segundos.	Pitido (1x)	Pitido (2x)

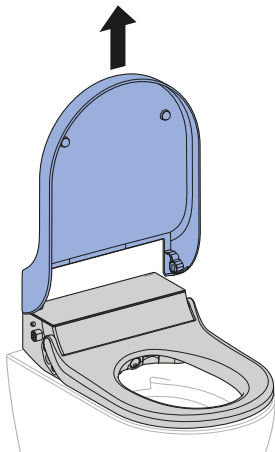
Conectar o desconectar el dispositivo

i Entre un proceso de desconexión y uno de conexión, deben transcurrir al menos 30 segundos.

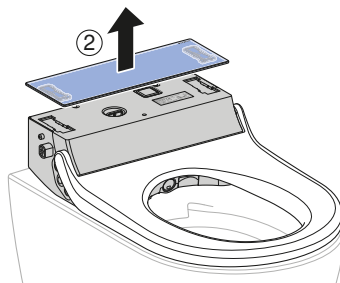
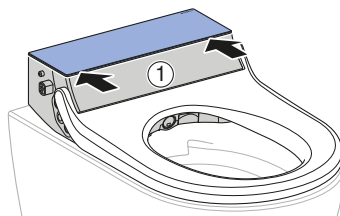
1 Abrir la tapa del inodoro.



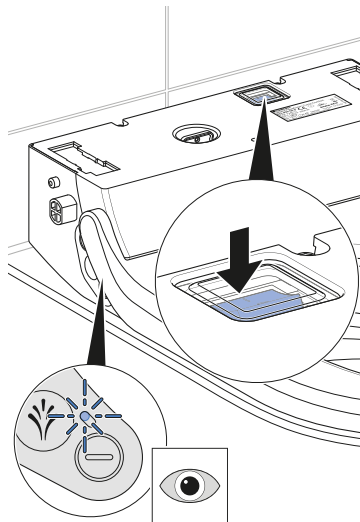
2 Retirar la tapa del inodoro.



3 Retirar la cubierta de diseño.

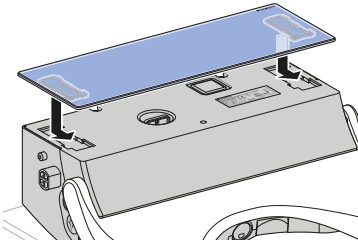


4 Accionar el interruptor de alimentación principal.

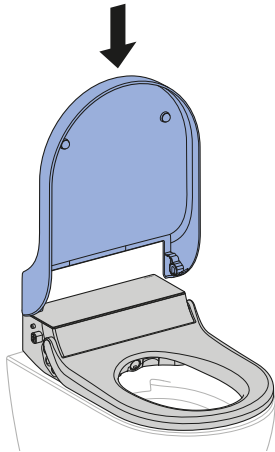


✓ El LED de estado situado en el panel de control lateral parpadea/se apaga.

5 Montar la cubierta de diseño.



6 Montar la tapa del inodoro.



7 Bajar la tapa del inodoro.



Resultado

✓ El dispositivo se reinicia tras la conexión.

Cómo manejar el dispositivo

Primeros pasos



Las funciones se pueden desactivar, activar o adaptar con el panel de control lateral o a través de la app Geberit AquaClean.

- Al activar una función, el dispositivo pita (1x).
- Al desactivar una función, el dispositivo pita (2x).

Al iniciar el funcionamiento de la ducha,

- la ducha anal funciona durante 50 segundos.
- el funcionamiento de la ducha puede interrumpirse en cualquier momento.
- el funcionamiento de la ducha puede adaptarse a las necesidades personales.
- los ajustes básicos pueden modificarse y adaptarse a las necesidades personales.

Al parar el funcionamiento de la ducha,

- se desactiva la funcionalidad de la ducha.
- el cabezal se enjuaga intensivamente.
- el dispositivo cambia al modo economizador de energía.

Ajustes del dispositivo

Ajuste	Rango de ajuste	Ajuste de fábrica del perfil básico
Intensidad del agua de la ducha anal	nivel 1–5	nivel 3

Ajustes adicionales de su dispositivo en la app Geberit AquaClean

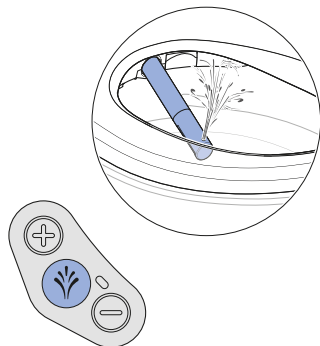
Ajuste	Rango de ajuste	Ajuste de fábrica del perfil básico
Posición del brazo-ducha de la ducha anal	Nivel 1–5	Nivel 3
Función oscilante del brazo-ducha durante la ducha anal	Con./Desc.	Con.
Calefac. agua de la ducha	Con./Desc.	Con.
Temperatura del agua de la ducha	Nivel 1–5	Nivel 4
Dureza del agua → Véase “Mensaje de descalcificación del dispositivo”, página 30.	Blanda/media/dura	Dura

Uso de la ducha anal

Prerrequisito

- Es necesario sentarse en el asiento del inodoro.

- ▶ Pulsar brevemente la tecla <Ducha> del panel de control lateral.



Resultado

- ✓ Empieza el funcionamiento de la ducha.
- ✓ La ducha anal se inicia en función oscilante. Una cantidad reducida de agua fluye del rebosadero al inodoro cerámico. La ducha anal está activa durante 50 segundos.

- i** Volviendo a pulsar la tecla <Ducha>, puede finalizar el funcionamiento de la ducha antes de tiempo.

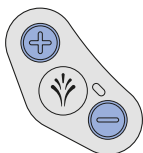
Adaptar el funcionamiento de la ducha a las necesidades

Ajuste de la intensidad del agua

Prerrequisito

- El funcionamiento de la ducha está en marcha.

- ▶ Pulsar la tecla <+> para aumentar la intensidad del agua. Pulsar la tecla <-> para reducir la intensidad del agua.



Resultado

- ✓ El chorro de agua de la ducha será más fuerte o más débil.



Puede ajustar la intensidad del agua en 5 niveles.

Almacenar el perfil personal del usuario en la app Geberit AquaClean

Prerrequisito

- Debe tener la versión actual de la app Geberit AquaClean instalada en su Smartphone.
- Se ejecuta la app Geberit AquaClean.
- Es necesario encontrarse en el rango de detección del inodoro bidé.

- ▶ Guardar los ajustes en la app Geberit AquaClean.

Resultado

- ✓ El perfil personal de usuario está guardado en su smartphone.
- ✓ Los ajustes se aplican a todos los inodoros bidé acoplados.

Limpieza y descalcificación del dispositivo

Recomendaciones generales de limpieza

El cumplimiento del intervalo de limpieza garantiza que el inodoro bidé funcione correctamente. Las tareas de limpieza solo se pueden realizar con los agentes limpiadores y los dispositivos de limpieza adecuados. → Véase “Agentes y medios limpiadores adecuados”, página 21.

Intervalo de limpieza	Tareas de limpieza
Diariamente	<ul style="list-style-type: none">Retirar las gotas de agua con un paño suave que no suelte pelusas para evitar las manchas de cal.
Semanalmente	<ul style="list-style-type: none">Limpiar a fondo todas las superficies y las esquinas. → Véase “Limpiar la tapa del inodoro, el asiento y la carcasa”, página 25Comprobar el cabezal y limpiarlo si es necesario. → Véase “Limpieza del cabezal”, página 27
Mensualmente	<ul style="list-style-type: none">Enjuagar el cabezal con agua corriente para retirar los cuerpos extraños.Limpiar el inodoro cerámico con el agente limpiador Geberit AquaClean. → Véase “Limpieza del área de descarga del inodoro cerámico”, página 24

Agentes y medios limpiadores adecuados

ATENCIÓN

Líquido descalcificador agresivo

Un líquido descalcificador no adecuado puede dañar el dispositivo.

- ▶ Para descalcificar, usar solo el líquido descalcificador Geberit AquaClean.

ATENCIÓN






Agente limpiador agresivo y abrasivo




Una limpieza con agente limpiador agresivo y abrasivo puede provocar daños en la superficie.

- ▶ Utilizar el agente limpiador Geberit AquaClean.

Se recomienda utilizar el juego de limpieza Geberit AquaClean, ya que incluye un agente limpiador listo para usar y adecuado para todas las superficies de Geberit AquaClean.

Propiedades recomendadas para el agente limpiador y los dispositivos de limpieza adecuados para una ejecución óptima de las tareas de limpieza:

Símbolo	Propiedades del agente limpiador adecuado
	Debe tolerarlo la piel
	Ligeramente ácido, por ejemplo, zumo de limón muy diluido
	Debe formar un poco de espuma
	Líquido
	Diluable en agua

Símbolo	Medios de limpieza adecuados
	Esponjas suaves de poros finos
	Paños suaves sin polvo, que no suelten pelusas
	Escobilla para inodoros

Cambio de agua automático

Si no se utiliza el inodoro-bidé durante más de 2 semanas, el dispositivo se limpia con agua cuando se conecta. De esta forma, el dispositivo garantiza la calidad del agua de la ducha antes del uso.

Desinfección específica

La desinfección solamente es necesaria si existe el peligro de un contagio debido a la presencia de gérmenes patógenos. De lo contrario, respetar los intervalos de limpieza recomendados y realizar las tareas de limpieza indicadas. → Véase Recomendaciones generales de limpieza.

ATENCIÓN

Desinfectante agresivo

Una desinfección con desinfectante agresivo puede provocar daños en la superficie.

- ▶ Deben utilizarse únicamente desinfectantes a base de alcohol, que también sean apropiados para la desinfección de las manos y la piel.
- ▶ Respetar las normas de seguridad facilitadas por el fabricante durante la manipulación de sustancias peligrosas.

Tipo de desinfección	Proceso de desinfección
Desinfección húmeda Utilizar solo en superficies lisas que se pueden frotar	<ul style="list-style-type: none">▶ Cubrir por completo las superficies con el desinfectante.▶ Dejar que el desinfectante actúe respetando las especificaciones del fabricante.▶ Frotar a continuación las superficies con un paño desechable.

Cuidado y limpieza de superficies lisas

Todas las superficies lisas pueden limpiarse hasta conseguir la máxima higiene con agua y un agente limpiador líquido, no irritante y suave.



Los agentes limpiadores agresivos y abrasivos pueden dañar la superficie. Utilizar exclusivamente agentes limpiadores líquidos, no irritantes y suaves. El juego de limpieza Geberit AquaClean (n.º de art. 242.547.00.1) incluye un agente limpiador listo para usar y adecuado para todas las superficies Geberit AquaClean.

Limpieza del inodoro cerámico recubierto

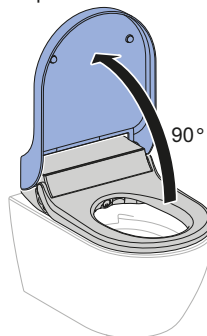
El inodoro cerámico tiene un revestimiento especial. Gracias a este revestimiento, las gotas de agua se contraen de forma esférica y escurren muy bien. Los residuos, como la cal y la suciedad, quedan encerrados en las gotas de agua y simplemente se arrastran. Este efecto es especialmente respetuoso con el medio ambiente, porque no se requieren agentes limpiadores agresivos para el inodoro.

Limpeza del área de descarga del inodoro cerámico

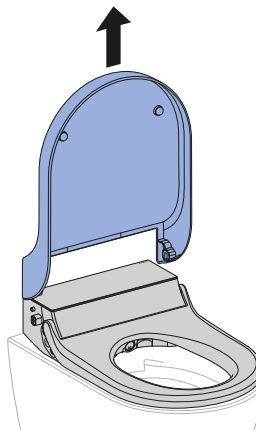
- 1** Pulverizar el inodoro cerámico con el agente limpiador Geberit AquaClean y dejar que el agente limpiador actúe durante unos minutos.
- 2** A continuación, enjuagar el inodoro cerámico con agua.
- 3** Eliminar la suciedad más resistente con una escobilla para inodoros.

Retirar la tapa del inodoro

- 1** Abrir la tapa del inodoro.



- 2** Retirar la tapa del inodoro.

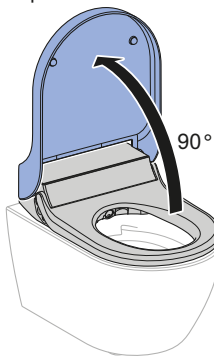


Limpiar la tapa del inodoro, el asiento y la carcasa

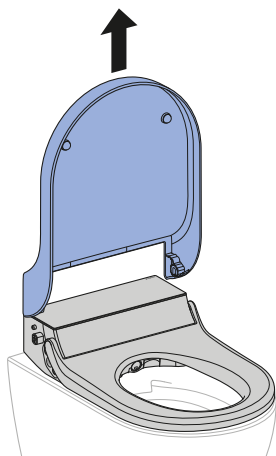
i Tener cuidado de no rayar la superficie. Poner siempre los componentes sobre una almohadilla blanda que no raye.

1 Rocíar las superficies con agente limpiador Geberit AquaClean. Limpiar las superficies con un paño suave que no suelte pelusas.

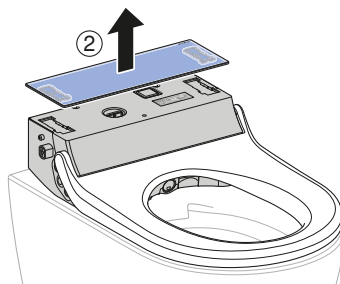
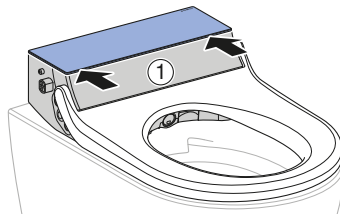
2 Abrir la tapa del inodoro.



3 Retirar la tapa del inodoro.



4 Retirar la cubierta de diseño para la limpieza completa.



5 Rocíar la tapa del inodoro y el asiento con agente limpiador Geberit AquaClean. Limpiar las superficies con un paño suave que no suelte pelusas.

6 A continuación, secar todas las superficies con un paño suave que no suelte pelusas.

7 Tras la limpieza, volver a montar el dispositivo en orden inverso.

Limpeza entre el dispositivo y el inodoro cerámico



ADVERTENCIA

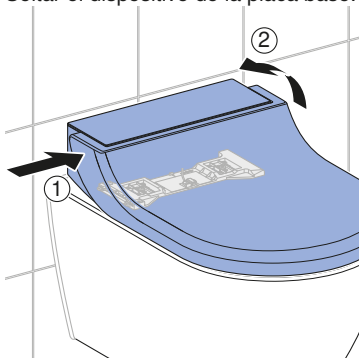
Peligro de muerte por descarga eléctrica

Si no está instalado el limitador de retirada (cuerda de seguridad), puede entrar agua en el dispositivo cuando se mueve.

- ▶ No cortar ni dañar la cuerda del limitador de retirada.
- ▶ No manipular ni retirar el limitador de retirada.

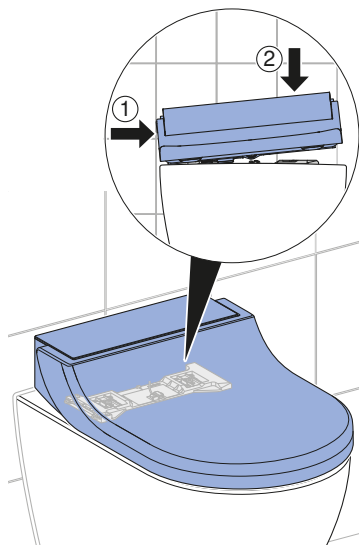
1 Desconectar el dispositivo.

2 Soltar el dispositivo de la placa base.



3 Elevar el dispositivo todo lo que permita el limitador de retirada. Limpiar el espacio comprendido entre el inodoro bidé y el inodoro cerámico.

4 Montar el dispositivo sobre la placa base. Prestar atención a que encaje correctamente.



5 Conectar el dispositivo.

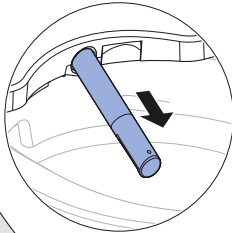
Limpeza del cabezal



- Utilizar un paño suave que no suelte pelusas para la limpieza.
- El agente limpiador Geberit AquaClean es especialmente adecuado para todas las superficies del dispositivo.

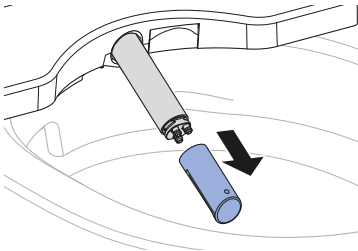
1 Abrir la tapa y el asiento del inodoro.

2 Pulsar al mismo tiempo las teclas <+> y <Ducha>.



- ✓ El brazo-ducha sale completamente.

3 Sujetar el brazo-ducha y extraer el cabezal hacia adelante para la limpieza y descalcificación. Mover el cabezal siempre en recto con respecto al brazo-ducha.



4 Cambiar el cabezal cuando ya no se pueda limpiar y descalcificar completamente.

5 Rocíar el brazo-ducha con agente limpiador Geberit AquaClean. A continuación, enjuagar bien con agua caliente.

6 Secar con cuidado el cabezal.

7 Montar el cabezal.

8 Pulsar la tecla <Ducha>.



- ✓ El brazo-ducha se retrae completamente. Ha terminado el proceso de limpieza.

Descalcificación del dispositivo

ATENCIÓN

Líquido descalcificador agresivo

Un líquido descalcificador no adecuado puede dañar el dispositivo.

- ▶ Para descalcificar, usar solo el líquido descalcificador Geberit AquaClean.

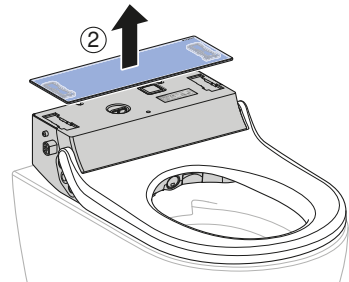
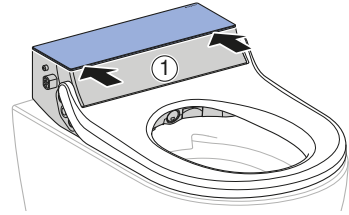


- Es necesario realizar la descalcificación como mínimo una vez al año y, en función del número de ciclos de ducha, también con más frecuencia.
- Durante el proceso de descalcificación se puede seguir utilizando el inodoro sin las funciones de ducha.
- El proceso de descalcificación puede durar hasta 30 minutos. En cuanto se apaga el LED naranja, la funcionalidad de la ducha vuelve a estar lista para el uso.
- Retirar inmediatamente las salpicaduras del líquido descalcificador Geberit AquaClean con un paño húmedo.

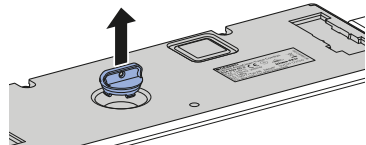
Prerrequisito

- El LED de estado situado en el panel de control lateral se ilumina en rojo o se ilumina en naranja y parpadea al mismo tiempo en azul/rojo.
- La tapa del inodoro se ha retirado.

- 1 Retirar la cubierta de diseño.



- 2 Retirar el tapón.

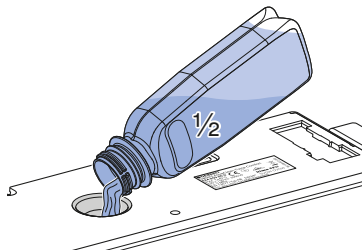


- 3 Pulsar al mismo tiempo las teclas <-> y <Ducha> del panel de control lateral durante más de 5 segundos.



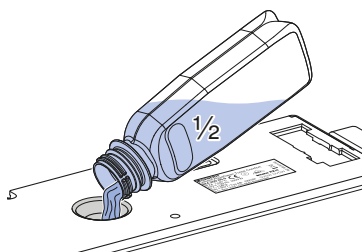
- ✓ El LED de estado del panel de control lateral parpadea al mismo tiempo en naranja y rojo.

- 4** Verter aproximadamente la mitad de la botella de líquido descalcificador Geberit AquaClean en el dispositivo.

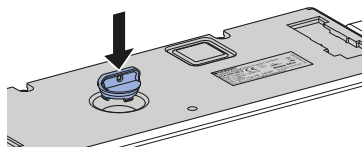


- 5** Pulsar la tecla <Ducha> del panel de control lateral.
- ✓ El LED de estado se ilumina en naranja.
 - ✓ El dispositivo procesa el líquido descalcificador introducido. Durante este proceso, una cantidad mínima de líquido descalcificador fluye al inodoro cerámico. Pasados aproximadamente 15 segundos, el LED de estado del panel de control lateral parpadea al mismo tiempo en naranja y rojo.

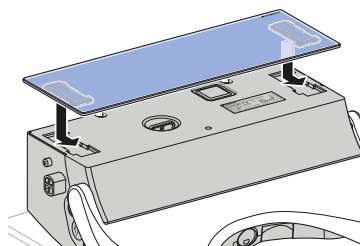
- 6** Verter el resto del líquido descalcificador Geberit AquaClean en el dispositivo.



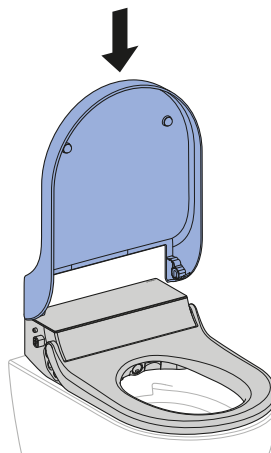
- 7** Volver a poner el tapón.



- 8** Montar la cubierta de diseño.



- 9** Montar la tapa del inodoro.



- 10** Pulsar la tecla <Ducha>.



- ✓ El LED de estado se ilumina en naranja hasta el final del programa de descalcificación. En cuanto se apaga el LED de estado, el dispositivo vuelve a estar listo para el uso.

Mensaje de descalcificación del dispositivo

Mediante la app Geberit AquaClean, el dispositivo se puede ajustar a la dureza del agua local conforme a la siguiente tabla. Con esa adaptación se evitan procesos de descalcificación innecesarios y se respeta el medioambiente. No obstante, es necesario realizar periódicamente una descalcificación del dispositivo.

Área	°fH	°dH	°eH
blanda	≤ 15	≤ 8	≤ 11
media	15–25	8–14	11–18
Dura	> 25	> 14	> 18

La siguiente tabla le ayudará a identificar los mensajes de descalcificación y a realizar la solución correspondiente para el mensaje.

Causa	Mensaje	Solución de errores
Descalcificación periódica: como mínimo una vez al año	<ul style="list-style-type: none"> • El LED de estado situado en el panel de control parpadea en azul/rojo. • La app Geberit AquaClean muestra un mensaje sobre la descalcificación. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Realizar la descalcificación. → Véase “Descalcificación del dispositivo”, página 28.
Dispositivo bloqueado: solicitudes de descalcificación rechazadas varias veces	<ul style="list-style-type: none"> • El LED de estado del panel de control se ilumina en naranja y parpadea al mismo tiempo en azul/rojo. • La app Geberit AquaClean muestra un mensaje sobre la descalcificación. 	<p>Prerrequisito</p> <ul style="list-style-type: none"> – Sin la descalcificación, ya no es posible el funcionamiento de la ducha. ▶ Realizar la descalcificación. → Véase “Descalcificación del dispositivo”, página 28.

Cómo reparar los fallos

Procedimiento en caso de avería

La siguiente tabla indica cómo se debe proceder en caso de avería:

- Realizar los pasos uno detrás de otro hasta que el dispositivo no muestre ningún funcionamiento incorrecto o vuelva a funcionar.
- Seguir el orden establecido de los pasos.

Paso	Descripción del problema	Solución de errores
1	El inodoro bidé tiene un funcionamiento incorrecto o no funciona.	<ul style="list-style-type: none">▶ Desconectar el dispositivo. → Véase “Conectar o desconectar el dispositivo”, página 16.▶ Esperar 30 segundos.▶ Conectar el dispositivo. → Véase “Conectar o desconectar el dispositivo”, página 16.
2	Se ha realizado el paso 1. El inodoro bidé todavía tiene un funcionamiento incorrecto o aún no funciona.	<ul style="list-style-type: none">▶ Comprobar el LED de estado en el panel de control lateral. → Véase “LED de estado en el panel de control lateral”, página 14.
3	Se han realizado los pasos 1 y 2. El inodoro bidé todavía tiene un funcionamiento incorrecto o aún no funciona.	<ul style="list-style-type: none">▶ Comprobar la descripción del problema en la tabla de errores y, en caso necesario, realizar la solución correspondiente. → Véase “El inodoro bidé no funciona”, página 32 y “Otros errores de funcionamiento”, página 33.
4	Se han realizado los pasos 1 a 3. El inodoro bidé todavía tiene un funcionamiento incorrecto o aún no funciona.	<ul style="list-style-type: none">▶ Ponerse en contacto con el servicio pos-venta.

El inodoro bidé no funciona

La siguiente tabla sirve de ayuda para la búsqueda de errores cuando el inodoro-bidé no muestre ninguna función.



PELIGRO

Descarga eléctrica

Los trabajos de mantenimiento realizados de forma inadecuada y la localización de averías pueden causar lesiones graves e incluso la muerte.

- ▶ En caso de un mal funcionamiento, el dispositivo debe desactivarse inmediatamente mediante el interruptor de alimentación principal y se debe poner en contacto con el servicio posventa.
- ▶ Las instalaciones eléctricas en el dispositivo solo deben realizarlas electricistas cualificados.
- ▶ Las actualizaciones y transformaciones del dispositivo solo deben realizarlas personal cualificado.



El inodoro bidé también puede utilizarse en caso de fallo como un inodoro normal. El brazo-ducha debe estar completamente retraído. La descarga se activa de la forma habitual mediante los pulsadores.

Descripción del problema	Causa	Solución de errores
El fusible o el interruptor diferencial del distribuidor eléctrico se activa una vez.	Se ha producido un fallo	<ul style="list-style-type: none">▶ Cambiar o restablecer el fusible del distribuidor eléctrico.▶ Restablecer el interruptor diferencial del distribuidor eléctrico. Resultado <ul style="list-style-type: none">✓ El dispositivo se reinicia tras la conexión. El uso del dispositivo no activa ningún fusible ni ningún interruptor diferencial.
El fusible o el interruptor diferencial del distribuidor eléctrico se activa varias veces al usar el dispositivo.	Dispositivo defectuoso	<ul style="list-style-type: none">▶ Cambiar o restablecer el fusible o el interruptor diferencial del distribuidor eléctrico.▶ Desenchufar el enchufe de red (si lo hubiese).▶ Ponerse en contacto con el servicio posventa.
El producto tiene un defecto técnico desconocido.	Se ha producido un fallo	<ul style="list-style-type: none">▶ Activar el fusible o el interruptor diferencial del distribuidor eléctrico.▶ Desenchufar el enchufe de red (si lo hubiese).▶ Ponerse en contacto con el servicio posventa.▶ Encargar a una persona cualificada la comprobación de la alimentación.

Otros errores de funcionamiento

La siguiente tabla sirve de ayuda para la búsqueda de errores cuando fallen algunas funciones del inodoro bidé.



El inodoro bidé también puede utilizarse en caso de fallo como un inodoro normal. El brazo-ducha debe estar completamente retraído. La descarga se activa de la forma habitual mediante los pulsadores.



Si el dispositivo está defectuoso, desconectarlo mediante el interruptor de alimentación principal.

Descripción del problema	Causa	Solución de errores
El brazo-ducha no funciona correctamente.	Se ha producido un fallo	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Desconectar el dispositivo. → Véase “Conectar o desconectar el dispositivo”, página 16. ▶ Esperar 30 segundos. ▶ Conectar el dispositivo. → Véase “Conectar o desconectar el dispositivo”, página 16. <p>Resultado</p> <p>✓ El dispositivo se reinicia tras la conexión.</p>
El efecto de limpieza de la ducha disminuye.	El cabezal de la ducha está obstruido o defectuoso	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpiar o sustituir el cabezal de la ducha. → Véase “Limpieza del cabezal”, página 27. ▶ Descalcificar el dispositivo. → Véase “Descalcificación del dispositivo”, página 28.
El inodoro-bidé ya no alcanza la temperatura habitual durante la salida del chorro.	El inodoro-bidé está sucio	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Descalcificar el dispositivo. → Véase “Descalcificación del dispositivo”, página 28. ▶ Desconectar el dispositivo. → Véase “Conectar o desconectar el dispositivo”, página 16. ▶ Esperar 30 segundos. ▶ Conectar el dispositivo. → Véase “Conectar o desconectar el dispositivo”, página 16. <p>Resultado</p> <p>✓ El dispositivo se reinicia tras la conexión.</p>

Descripción del problema	Causa	Solución de errores
El LED de estado parpadea en rojo.	Se ha producido un fallo	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Desconectar el dispositivo. → Véase “Conectar o desconectar el dispositivo”, página 16. ▶ Esperar 30 segundos. ▶ Conectar el dispositivo. → Véase “Conectar o desconectar el dispositivo”, página 16. <p>Resultado</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ El dispositivo se reinicia tras la conexión.
	La reinicialización ha fallado	▶ Póngase en contacto con el servicio posventa.

Sostenibilidad

Grupo Geberit y sostenibilidad

Geberit es un líder europeo del mercado en tecnología sanitaria en lo que respecta a ahorro de agua, eficiencia del uso de los recursos y construcción sostenible. Desde hace décadas, el Grupo demuestra que desarrollar una actividad comercial de éxito a largo plazo es compatible con el desempeño de prácticas sociales y medioambientales. Asimismo, dirigir una empresa con base en la sostenibilidad ayuda a ahorrar costes y minimizar riesgos. Geberit pretende además servir de ejemplo para clientes, proveedores y otros socios y sentar bases. Esto incluye productos sostenibles que permiten ahorrar agua, una producción segura, respetuosa con el medioambiente y eficiente en el uso de los recursos, un aprovisionamiento y una logística con unos elevados estándares medioambientales y éticos y buenas condiciones de trabajo en todo el mundo para cerca de 12 000 colaboradores caracterizados por su competencia y compromiso. La responsabilidad social se lleva a cabo, entre otros, en el marco de proyectos de ayuda a nivel internacional en los que el agua constituye el núcleo central.

Ecodiseño y balance medioambiental

La base para obtener productos sostenibles es optar por un proceso de innovación sistemático en el que se seleccionan los materiales y los principios de funcionamiento más respetuosos posible con el medioambiente, minimizar los riesgos y alcanzar la mayor eficiencia del uso de los recursos. Con este producto puede suministrarse, según petición, un balance medioambiental detallado.

Consejos ecológicos

Este producto ha sido diseñado con el máximo cuidado, también en cuanto al consumo de energía, agua y recursos (véase también la información técnica). Es posible reducir el impacto ecológico del producto si se siguen las siguientes recomendaciones:

- Desconectar el dispositivo al ir de vacaciones.
- Interrumpir la funcionalidad de la ducha manualmente para ahorrar agua caliente.
- Utilizar menos poco papel para el secado.
- Desconectar la función calentadora del depósito de agua caliente cuando no necesite agua de la ducha caliente.
- Utilizar un agente limpiador respetuoso con el medioambiente.
- Realizar regularmente el mantenimiento del dispositivo y manejarlo con precaución para prolongar su vida útil.
- Devolver el dispositivo defectuoso a Geberit o a un socio designado para ello para una eliminación apropiada.

Eliminación de desechos

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados



De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE:2012-07-04, los fabricantes de aparatos eléctricos están obligados a admitir la devolución de aparatos usados y a desecharlos correctamente. El símbolo indica que el producto no debe eliminarse junto con otros desechos. Para una correcta eliminación, los aparatos usados deben devolverse directamente a Geberit. En la empresa distribuidora Geberit pertinente podrá consultar las direcciones de los puntos de recogida.

Garantía para clientes finales

Garantía para clientes finales

La siguiente garantía para el usuario final es una garantía adicional aparte de la garantía legal de su contratante, en la que no influye.

La empresa Geberit ("Geberit") competente para el lugar de instalación del producto ("producto") Geberit AquaClean asume frente al usuario final una garantía con el siguiente contenido para el producto acreditado por el número de serie correspondiente en la tarjeta de garantía:

1. Geberit garantiza durante un periodo de 3 años ("periodo de garantía") a partir de la fecha de instalación en el domicilio del cliente final que el producto está libre de defectos de material y de fabricación. La garantía tiene el siguiente alcance:
 - a) Durante los 2 primeros años del periodo de garantía, en caso de defectos de material o de fabricación Geberit se hará cargo de la reparación o la sustitución gratuitas de las piezas defectuosas, a través de un servicio posventa encargado por Geberit.
 - b) Durante el tercer año del periodo de garantía, Geberit asumirá, en el caso de defectos materiales o de fabricación, el envío gratuito de los recambios de las piezas defectuosas al servicio posventa autorizado por Geberit al que el usuario final haya encargado la reparación.
2. Quedan excluidos otros derechos del usuario final frente a Geberit dentro del marco de esta garantía.
3. Solo hay derechos relativos a esta garantía, si:
 - a) El Producto lo instala y pone en marcha una empresa sanitaria especializada o un servicio técnico autorizado por Geberit.
 - b) No se han realizado modificaciones en el producto; en concreto, no se han quitado ni cambiado piezas, ni se han montado instalaciones adicionales.
 - c) El defecto del producto no fue causado por una instalación o un uso incorrectos del mismo, ni por un cuidado o mantenimiento deficientes.
 - d) Solo hay derechos durante el tercer año del periodo de garantía si el usuario final devuelve la tarjeta de garantía adjunta, completamente cumplimentada, en un plazo de 90 días hábiles a partir de la fecha de instalación a la empresa de Geberit competente para el lugar de instalación.
4. Esta garantía solo es válida para lugares de instalación del producto en países en los que Geberit esté representada por su propia empresa distribuidora o a través de un distribuidor colaborador.
5. Esta garantía está sujeta única y exclusivamente al derecho material del país donde Geberit tiene su domicilio social. La Convención de las Naciones Unidas sobre contratos de compraventa internacional de mercancías queda excluida expresamente. Cualquier litigio relativo a la presente garantía será de la exclusiva competencia del tribunal en la sede de Geberit.



Información técnica y conformidad

Información técnica

Tensión nominal	230 V CA
Frecuencia de red	50 Hz
Potencia de entrada	2000 W
Consumo de potencia en espera	≤ 0,5 W
Grado de protección	IPX4
Clase de protección	I
Rango de frecuencia	2400 MHz–2483,5 MHz
Potencia máxima de salida	0 dBm
Tecnología por radio	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Conexión a red	Conexión a red a través del enchufe de sistema con cable de protección extensible de tres hilos
Duración de la ducha	50s
Número de niveles de presión del chorro de ducha	5
Temperatura del agua	37 °C
Temperatura de servicio	5–40 °C
Presión dinámica	50–1000 kPa
	0,5–10 bar
Presión mínima de flujo	0,5 bar
	50 kPa
Caudal calculado	0,02 l/s
Carga máxima del asiento del inodoro	150 kg

¹⁾ La marca Bluetooth® y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Geberit lo utiliza bajo licencia.

Declaración de conformidad UE simplificada

Por la presente, Geberit International AG declara que el tipo de equipo radioeléctrico Geberit AquaClean Tuma es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://doc.geberit.com/969453000.pdf>.

(CH) Geberit Vertriebs AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
T 0848 882 982
www.geberit-aquaclean.ch

(DE) Geberit Vertriebs GmbH
Kundendienst/Servicestelle
Theuerbachstrasse 1
D-88630 Pfullendorf
T (075 52) 934 10 11
F (075 52) 934 866
www.geberit-aquaclean.de

(AT) Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG
Geberitstrasse 1
A-3140 Pottenbrunn / St. Pölten
T +43 2742 401-400
F +43 2742 401-50
www.geberit-aquaclean.at

(AE) Geberit International Sales AG
Dubai Branch
B702-B705
Building No. 1
Dubai Design District
PO Box
UAE-282317 Dubai
T +971 4 204 5477
F +971 4 204 5497
www.geberit.ae

(BE) Geberit nv
Beaulieustraat 6
B-1830 Machelen
T +32 2 252 0111
F +32 2 251 0867
www.geberit-aquaclean.be

(BG) Юнитрейд Интернешънъл ЕООД
бул. "Черни връх" 161-А
1407 София
T 02/ 968 11 11
F 02/ 968 10 01
www.unitrade-bg.com

(CN) 吉博力(上海)贸易有限公司
地址: 上海市嘉定区南翔高科技园区惠平路1515号
邮编: 201802

(CZ) Geberit spol. s r.o.
Sokolovská 2408/222
190 00 Praha 9
T +420 547 212 335
F +420 547 212 340
www.geberit.cz

(DK) Geberit A/S
Lægårdsvej 26
DK-8520 Lystrup
T +45 86 74 10 86
F +45 86 74 10 98
www.geberit-aquaclean.dk

(ES) Geberit, S.A.U.
Plaza Europa, 2-4, 6ª planta
ES-08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona)
T +34 902 170 635
www.geberit-aquaclean.es

(FI) Geberit Oy
Tahkotie 1
FI-01530 Vantaa
P +358 9 867 8450
www.geberit.fi

(FR) Geberit France
ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samoreau
FR-77215 Avon Cedex
Téléphone 01 60 71 66 61
T +33(0)825 801 603
F +33(0)825 801 604
www.geberit-aquaclean.fr

(GB) Geberit Sales Ltd.
Geberit House
Edgehill Drive
Warwick
CV34 6NH
T (0)1926 516 800
T (0)1926 516 809
In Eire T +44 1622 717 811
www.geberit-aquaclean.co.uk

(HR) Predstavništvo Geberit
prodaja d.o.o. Ruše
Samoborska cesta 218
10090 Zagreb, HR
T +385 1 3867 800
F +385 1 3867 801
www.geberit.hr

(HU) Geberit Kft
1117 Budapest,
Alíz utca 2.
T +36 1 204 4187
www.geberit.hu

(IT) Geberit Marketing e Distribuzione SA
Via Gerre 4
CH-6928 Manno
T +41 91 611 92 92
F +41 91 611 93 93
www.geberit-aquaclean.it

(LU) Geberit Luxembourg
61, avenue de la Libération
L-3850 Schifflange
T +352 54 52 26
F +352 54 54 91
www.geberit.lu

(NL) Geberit B.V.
Fultonbaan 15
3439 NE Nieuwegein
T +31 (0)3060 57700
F +31 (0)3060 53392
www.geberit-aquaclean.nl

(NO) Geberit AS
Luhrtoppen 2
N-1470 Lørenskog
T +47 67 97 82 00
www.geberit-aquaclean.no

(PL) Geberit Sp. z o.o.
ul. Postępu 1
02-676 Warszawa
T +48 22 843 06 96
www.geberit-aquaclean.pl

(PT) Geberit Tecnologia Sanitária, S.A
Rua Cupertino de Miranda, nº 12-2º A
PT-1600-485 LISBOA
www.geberit.pt

(RO) Geberit International Sales AG
Splaiul Unirii, Nr. 86, Et. 3
Sector 4, Bucharest
T +40 21 330 30 80/81
F +40 21 330 31 61
www.geberit.ro

(RS) Geberit - Predstavništvo za
Republiku Srbiju i Republiku Crnu Goru
Vojvode Skopljanca 24
SR-11000 Beograd
T + 381 11 30 96 430
F + 381 11 30 96 431
www.geberit.rs

(RU) ООО „ГЕБЕРИТ РУС“
Олимпийский пр., 16, стр.5, 5 этаж
129110 Москва
тел.: +7 495 783 83 30
www.geberit.ru

(SE) Geberit AB
Folketshusgatan 1
Box 140
295 22 Bromölla
T +46 40 680 89 30
www.geberit.se

(SI) Geberit prodaja, d.o.o.
Bezena 55
2342 Ruše
T 01 586 22 00
F 01 586 22 19
www.geberit.si

(SK) Geberit Slovensko s.r.o
Karadžičova 10
821 08 Bratislava 2
F +421 2 49 20 30 71
www.geberit.sk

(TR) Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. ti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No. 10,
34752 Ataşehir-Ystanbul, Turkey
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
www.geberit.com.tr

(ZA) Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.
6 Meadowview Lane,
Meadowview Business Estate,
Longmeadow,
Linbro Park
Johannesburg,
South Africa
T +27 11 444 5070
F +27 11 444 5992
www.geberit.co.za